

Übersetzerstammtische

Die Angaben sind ohne Gewähr. Für aktuelle Hinweise sind wir dankbar!

Aachen

Termin: jeden 1. Donnerstag im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Malmedyerstraße 17, 52066 Aachen

Kontakt	Alicja Bloemer	info@aixterminus.com	Tel: 0241 44 50 37 5
	Helga Vogel	hvogel@gmx.net	Tel: 0241 58 89 7

Berlin: Stammtisch der Übersetzer englischsprachiger Literatur

Termin: jeden 2. Montag im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Ballhaus von Max & Moritz, Oranienstraße 162, 10969 Berlin
(ein polnischsprachiger Stammtisch ist auch in Planung, leider keine Kollegenkontakte angegeben, nur die Seite des Lokals)

Kontakt		www.maxundmoritzberlin.de	Tel: 030 69 51 59 11 (Max und Moritz)
---------	--	--	--

Bielefeld / Paderborn

Termin: Der Stammtisch trifft sich am letzten Freitag im Monat abwechselnd in Bielefeld oder Paderborn. Aktuellen Treffpunkt und Termin bitte erfragen!
Uhrzeit: 19:00 Uhr
Ort: Restaurant "Kaiserpalast", Niederwall 12, 33602 Bielefeld

Kontakt	Urszula Gasienica-Timmer	info@pl-uebersetzungen.de	Tel: 05731 23789
---------	--------------------------	--	------------------

Bonn: Übersetzer- und Dolmetscher Forum

Termin: jeden 1. Mittwoch im Monat
Uhrzeit: 19:30 Uhr
Ort: Restaurant Man Wah, Am Markt 5, 53111 Bonn

Kontakt	Angelika Stutterheim	astm@online.de	Tel: 0228 70 78 20 7
	Wolfgang Hullmann	Traductions_Hullmann@gmx.de	http://www.uebersetzerforum-bonn.de ++ 49 (0) 241 44 64 75 7 oder ++ 32 (0) 87 55 77 25 oder ++ 32 (0) 49 45 43 88 4

Braunschweig

Termin: jeden 2. Dienstag im Monat
Uhrzeit: ab 20:00 Uhr
Ort: Restaurant im Stadtpark, Jasperallee 42, 38106 Braunschweig

Kontakt	Ulla Knodt	info@wordpower.de	Tel: 0531 43 85 6
			www.wordpower.de/german/bdue.html

Dortmund

Termin: letzter Mittwoch im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Taverna Epsilon, Geschwister-Scholl-Str. 2, 44135 Dortmund

Kontakt	Katrin Pougin	info@pougin.de	Tel: 0231 59 82 44
	www.duefo.de	www.pougin.de	

Düsseldorf: Stammtisch für literarische Übersetzer

Termin: jeden 1. Donnerstag der ungeraden Monate
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Destille, Bilker Str. 46, 40213 Düsseldorf

Kontakt	Susanne Goga-Klinkenberg	sgoga@t-online.de	Tel: 02166 61 11 33
			http://www.sgoga-klinkenberg.de

Düsseldorf

Termin: jeden dritten Mittwoch im Monat
Uhrzeit: 19. 00 Uhr
Ort: Restaurant Mythos, Hüttenstr. 110, 40215 Düsseldorf

Kontakt	Lorraine Riach	riach-translate@t-online.de	

Essen: Neugründung eines Stammtisches für Existenzgründer am 22.11.2006

Termin: alle zwei Monate, mittwochs (genauen Turnus erfragen)
Uhrzeit: 19. 00 Uhr
Ort: bei Frau Perthes oder Frau Schrooten erfragen

Kontakt	Cornelia Perthes	perthes@sprachgut.de	www.sprachgut.de
	Babette Schrooten	babette@text-change.de	www.text-change.de

Frankfurt: BDÜ

Termin: jeden 1. Montag im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Restaurant Exedra, Heiligkreuzkasse 29, Frankfurt/M.

Kontakt	Heidrun Theobald		Tel:069 57 95 82
---------	------------------	--	------------------

Göttingen

Termin: alle zwei Monate donnerstags (genauer erfragen)
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Restaurant "Ankara", Goethe-Allee 2, 37083 Göttingen

Kontakt	Daniel Whybrew	text@whybrew.de	Tel: 0551 71 50 8
---------	----------------	--	-------------------

Grevenbroich: BDÜ NRW

Termin: jeden 1. Freitag im Monat
Uhrzeit: 19:00 Uhr
Ort: in der Regel: Landhaus „Fürth“, Jülicher Str. 136, 41515 Grevenbroich-Elsen

Kontakt	Dr. Ivana von den Driesch	drieschova@czech-russian.de	Tel: 02181 52 90
		Bei Interesse vorherige Kontaktaufnahme mit der Organisatorin empfohlen.	www.czech-russian.de

Hamburg: ADÜ Nord, Kollegentreffen

Termin: jeden 2. Donnerstag in den ungeraden Monaten (außer Januar)
Uhrzeit: 19:30 Uhr
Ort: Rudergesellschaft Hansa, Schöne Aussicht 39, 22085 Hamburg

Kontakt:	Frau Helke Heino	helke@adue-nord.de	Tel: 04543 89 16 67
	www.adue-nord.de/veranstaltungen/kollegentreffen.html	Auch Nicht-Mitglieder sind eingeladen!	

Hamburg: Berufseinsteiger-Stammtisch für Übersetzer und Dolmetscher

Termin: letzter Freitag im Monat
Uhrzeit: 19:00 Uhr
Ort: Biorestaurant Schanzenstern, Bartelsstraße 12, 20357 Hamburg

Kontakt	Helle Laskowski	helle@adue-nord.de	Tel: 040 21908504
www.adue-nord.de/arbeitsgruppen/stammtischfureinsteiger.html	Katarzyna Golab-Schafrik	katarzyna@adue-nord.de	Tel: 040 53 20 64 89

Hamburg: Hansa-Übersetzertreff, verbands-unabhängig

Termin: jeden 1. Mittwoch in den geraden Monaten
Uhrzeit: 19:00 Uhr
Ort: Maritim Hotel Reichshof, Kirchenallee 34-36, 20099 Hamburg

Kontakt	Katia Klei	katia.klei@t-online.de	Tel.: 040 6685198
---------	------------	--	-------------------

Hannover

Termin: alle zwei Monate am 3. Montag im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: Pinkenburgs Grünspan, Pinkenburgstraße 9, Hannover-Buchholz

Kontakt	Antje Günther		Tel.: 0511 23 56 73 1
---------	---------------	--	-----------------------

Hildesheim: Gemeinsamer Übersetzer- und Dolmetschertreff Hildesheim, BDÜ-Regionalgruppe Hildesheim und "iplus -Alumni. e.V."

Termin: jeden 2. Dienstag im Monat
Uhrzeit: ab 19:30 Uhr
Ort: Bistro "Nil" im Roemer-Pelizaeus-Museum, Am Steine 1, 31134 Hildesheim

Kontakt	Stephanie Grammel	grammel@bdue.de	Tel: 05183 94 60 17 0
			www.bn.bdue.de

Köln, verbands-unabhängig

Termin: i.d.R. jeden 1. Mittwoch im Monat, siehe E-Mail-Hinweis
Uhrzeit: 19:30 Uhr
Ort: Restaurant Beirut, Buttermarkt 3, 50667 Köln, Tel: 25 81 53 9

Kontakt	Claire Merkord	info@merkord-translations.de	
		www.merkord-translations.de	

Köln, verbands-unabhängig

Termin: jeden 2. Dienstag im Monat
Uhrzeit: ab 20:00 Uhr
Ort: China-Restaurant: Buffet Chen, Hohenstaufenring 13, 50674 Köln

Kontakt	Susanna Lips	Susanna.Lips@t-online.de	
---------	--------------	--	--

Köln: Konferenzdolmetscher, verbandsübergreifend

Termin: jeden 2. Mittwoch im Quartal
Uhrzeit: 19:00 Uhr
Ort: wechselt (Info über Mailingliste und Partnerdolm)

Kontakt	Yan-Christoph Pelz	ycpelz@yahoo.de	Tel.: 0221 53 47 18 8
Stammtisch ausschließlich für praktizierende Konferenzdolmetscher, verbandsübergreifend			

Köln: Literaturübersetzer

Termin: jeden 3. Montag im Monat
Uhrzeit: 20:00 Uhr
Ort: „Em Kölsche Boor, Eigelstein 121, 50668 Köln.

Kontakt	Sebastian Vogel	svogel@uebersetzungen-vogel.de	Tel: 02273 1744
		www.uebersetzungen-vogel.de	

Kronberg: Stammtisch Vordertaunus

Termin: mittwochs (genauen Termin erfragen)
Uhrzeit: 19:30 Uhr
Ort: Markus-Gemeinde, Friedrichstr. 50, Kronberg-Schönberg

Kontakt	Sylvia Struck	struck@bdue.de	Tel: 06171 50 89 91
---------	------------------	--	---------------------

Marburg: Regionalforum Übersetzen & Dolmetschen, BDÜ

Termin: Regionalforum trifft sich nach vereinbarten Terminen, die unter
www.bdue.de veröffentlicht sind

Uhrzeit: siehe oben

Ort: siehe oben

Kontakt	Astrid Hildenbrand	hildenbrand@bdue.de	Tel: 06421 88 9150
---------	--------------------	--	--------------------

Münster: Stammtisch für Übersetzer und Dolmetscher, verbands-unabhängig

Termin: jeden 1. Montag im Monat (an Feiertagen einen Montag später)

Uhrzeit: 20:00 Uhr

Ort: Wefer's Bistro, Bergstraße 67, 48143 Münster

Kontakt	Birgit Hall	birgithall@web.de	02536 8138
---------	-------------	--	------------

Nürnberg

Termin: jeden 2. Mittwoch im Monat

Uhrzeit: 19:30 Uhr

Ort: Restaurant "Weinwirtschaft", Friedrichsstr. 11, 90408 Nürnberg

Kontakt	J.L. Moreira	moreira@t-online.de	
---------	--------------	--	--

Offenbach: BDÜ

Termin: jeden letzten Dienstag im Monat

Uhrzeit: 20:00 Uhr

Ort: Parkhotel/Restaurant "Lederstubb" (Kaminzimmer)
Münchener Straße 12-14, 63179 Obertshausen

Kontakt	Gabriele Engel	stammtisch.offenbach@bdue.de	069 98 55 77 65
	Bettina Justus		06104 44 77 6

Oldenburg

Termin: jeden 2. Mittwoch im Monat

Uhrzeit: 19:00 Uhr

Ort: Restaurant Zócalo, Donnerschweer Straße 31, 26123 Oldenburg

Kontakt	Hans Christian von Steuber	team@dialog-translations.com	
		www.dialog-translations.com	

Verbandsunabhängiger Übersetzerstammtisch Osnabrück

Termin: jeden letzten Dienstag in den geraden Monaten

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Ort: Restaurant Blumenhalle in Osnabrück

Kontakt	Gabriele François	gabi@francois-fachuebersetzungen.de	0541 431244
		www.francois-fachuebersetzungen.de	
	Petra Hieronimus	epost@hieronimus.biz	0541 8141731

Paderborn / Bielefeld

Termin: Der Stammtisch trifft sich am letzten Freitag im Monat abwechselnd in Paderborn oder Bielefeld. Aktuellen Treffpunkt und Termin bitte erfragen!

Uhrzeit: 19:00 Uhr

Ort: Libori-Eck, Liboriberg / Ecke Liboristraße, 33098 Paderborn

Kontakt	Gabriele Ginzkey	G.Ginzkey@t-online.de	Tel: 05251 63 03 8
		www.ginzkey.de	

Rhein-Main: Übersetzerarbeitsgruppe für Existenzgründer

Termin: jeden 3. Mittwoch im Monat

Uhrzeit: 19:00 Uhr

Ort: Gewerkschaftshaus Frankfurt, Wilhelm-Leuschner-Straße 69-77
60329 Frankfurt

Kontakt	Doris Werder	dwerder@t-online.de	
---------	--------------	---------------------	--

Siehe auch: <http://www.literaturuebersetzer.de/pages/kontakt/ortsgruppen.htm>

Übersicht zusammengestellt von Claire Merkord, www.merkord-translations.de